

Perjanjian Cloud Microsoft

Perjanjian Microsoft Cloud ini disepakati antara entitas yang Anda wakili, atau, jika Anda tidak menyebutkan entitas dalam kaitannya dengan pembelian atau pembaruan Langganan, Anda secara individual (“Pelanggan”), dan Microsoft Regional Sales Corporation (“Microsoft”). Perjanjian ini mencakup persyaratan dan ketentuan di bawah, Hak Penggunaan, SLA, dan semua dokumen yang direferensikan bersama dokumen ini (bersama-sama, “perjanjian” ini). Tanggal pemberlakuannya dimulai saat Pengecer menyerahkan Langganan Anda. Persyaratan utama dijelaskan di Bagian 10.

1. **Hibah, hak, dan persyaratan.**

Semua hak yang diberikan berdasarkan perjanjian ini bersifat non-eksklusif serta tidak dapat dialihkan dan berlaku selama Pelanggan atau salah satu Afiliasinya tidak melanggar perjanjian ini.

- a. **Perangkat Lunak.** Setelah menerima setiap pemesanan, Microsoft memberikan hak terbatas kepada Pelanggan untuk menggunakan Perangkat Lunak dalam jumlah yang dipesan.
 - (i) **Hak Penggunaan.** Hak Penggunaan yang berlaku saat Pelanggan memesan Perangkat Lunak akan diberlakukan untuk penggunaan versi Perangkat Lunak yang aktual saat itu oleh Pelanggan. Untuk versi mendatang dan Perangkat Lunak baru, Hak Penggunaan yang berlaku saat versi dan Perangkat Lunak tersebut pertama kali dirilis akan diberlakukan. Perubahan yang dibuat oleh Microsoft pada Hak Penggunaan untuk versi tertentu tidak akan diberlakukan kecuali Pelanggan memilih untuk menerapkan perubahan tersebut.
 - (ii) **Lisensi sementara dan berlaku selamanya.** Lisensi yang tersedia berdasarkan langganan bersifat sementara. Untuk semua lisensi lainnya, hak untuk menggunakan Perangkat Lunak menjadi berlaku selamanya setelah dibayar lunas.
- b. **Layanan Online.** Pelanggan boleh menggunakan Layanan Online sebagaimana tercantum dalam perjanjian ini.
 - (i) **Persyaratan Layanan Online.** Persyaratan Layanan Online yang berlaku ketika Pelanggan memesan atau memperbarui langganan Layanan Online akan diberlakukan selama masa berlaku langganan. Untuk Layanan Online yang ditagih secara berkala berdasarkan pemakaian, Persyaratan Layanan Online yang aktual di awal setiap periode penagihan akan diberlakukan untuk penggunaan selama periode tersebut.
 - (ii) **Penangguhan.** Microsoft dapat menangguhkan penggunaan Layanan Online selama pelanggaran oleh Pelanggan terkait Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima atau kelalaian merespons dugaan pelanggaran. Microsoft akan memberikan pemberitahuan kepada Pelanggan sebelum menangguhkan Layanan Online bila memungkinkan.
 - (iii) **Pengguna Akhir.** Pelanggan mengontrol akses oleh Pengguna Akhir, dan bertanggung jawab atas penggunaan Produk oleh mereka sesuai dengan perjanjian ini. Misalnya, Pelanggan akan memastikan Pengguna Akhir mematuhi Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima.
 - (iv) **Data Pelanggan.** Pelanggan bertanggung jawab penuh atas konten seluruh Data Pelanggan. Pelanggan harus mengamankan dan memelihara semua hak Data Pelanggan yang diperlukan oleh Microsoft untuk menyediakan Layanan Online bagi Pelanggan tanpa melanggar hak pihak ketiga mana pun atau menimbulkan kewajiban bagi Microsoft terhadap Pelanggan atau pihak ketiga mana pun. Microsoft tidak dan tidak akan memiliki kewajiban apa pun terkait dengan Data Pelanggan atau terhadap

penggunaan Produk oleh Pelanggan selain dari yang dijelaskan secara tegas dalam perjanjian ini atau sebagaimana diwajibkan oleh undang-undang yang berlaku.

- (v) **Tanggung jawab atas akun.** Pelanggan bertanggung jawab untuk menjaga kerahasiaan semua kredensial autentikasi non-publik yang terkait dengan penggunaan Pelanggan atas Layanan Online. Pelanggan harus segera memberi tahu dukungan pelanggan tentang kemungkinan penyalahgunaan akun atau kredensial autentikasi Pelanggan, atau insiden keamanan yang terkait dengan Layanan Online.
- c. **Pengalihan lisensi.** Pengalihan lisensi tidak diizinkan, namun Pelanggan dapat mengalihkan lisensi yang berlaku selamanya dan telah dibayar lunas kepada (1) Afiliasi atau (2) pihak ketiga, hanya sehubungan dengan pengalihan perangkat keras atau mutasi karyawan yang telah menerima lisensi kepada pihak ketiga sebagai bagian dari (a) pelepasan Afiliasi atau divisi Afiliasi maupun (b) merger yang melibatkan Pelanggan atau Afiliasi. Setelah pengalihan tersebut, Pelanggan dan Afiliasinya harus menghapus instalasi dan menghentikan penggunaan Produk yang dilisensikan, dan membuat semua salinan menjadi tidak dapat digunakan. Upaya pengalihan lisensi yang tidak mematuhi perjanjian ini akan dibatalkan.
- d. **Kepemilikan atas hak.** Produk dilindungi hak cipta dan undang-undang serta kesepakatan internasional mengenai hak atas kekayaan intelektual. Microsoft memiliki semua hak yang tidak diberikan secara tegas dalam perjanjian ini. Tidak ada hak yang diberikan atau disiratkan melalui pengabaian atau estoppel. Hak untuk mengakses atau menggunakan Perangkat Lunak di sebuah perangkat tidak memberikan Pelanggan hak untuk menerapkan paten Microsoft atau kekayaan intelektual Microsoft lainnya dalam perangkat itu sendiri atau dalam perangkat lunak atau perangkat lainnya.
- e. **Pembatasan.** Pelanggan hanya boleh menggunakan Produk sesuai dengan perjanjian ini. Pelanggan tidak boleh (dan tidak diizinkan untuk): (1) merekayasa balik, mendekompilasi, atau membongkar Produk atau Perbaikan, atau mencoba untuk melakukannya; (2) menginstal atau menggunakan perangkat lunak atau teknologi non-Microsoft dengan cara apa pun yang akan menyebabkan kekayaan intelektual maupun teknologi Microsoft terkena persyaratan lisensi lainnya; atau (3) mengakali batasan teknis dalam Produk atau Perbaikan atau pembatasan dalam dokumentasi Produk. Pelanggan dilarang menonaktifkan, merusak, atau berupaya menghindari mekanisme penagihan apa pun yang mengukur penggunaan Layanan Online oleh Pelanggan. Kecuali diizinkan secara tegas dalam perjanjian ini atau dokumentasi Produk, Pelanggan tidak boleh mendistribusikan, mensublisensikan, menyewakan, menyewagunakan, meminjamkan, menjual kembali, atau mengalihkan Produk apa pun, baik secara keseluruhan maupun sebagian, atau menggunakannya untuk menawarkan layanan hosting kepada pihak ketiga.
- f. **Rilis pratinjau.** Microsoft mungkin akan menyediakan fitur Pratinjau. **Pratinjau diberikan “sebagaimana adanya”, “dengan segala kekurangannya”, dan “sebagaimana tersedia”, serta terpisah dari SLA dan semua jaminan terbatas yang diberikan dalam perjanjian ini.** Pratinjau mungkin tidak tercakup dalam dukungan pelanggan. Komitmen keamanan, kepatuhan, dan privasi pratinjau mungkin lebih rendah atau berbeda, sebagaimana dijelaskan lebih lanjut dalam Persyaratan Layanan Online dan dalam setiap pemberitahuan tambahan yang diberikan bersama Pratinjau. Microsoft dapat setiap saat mengubah atau menghentikan Pratinjau tanpa pemberitahuan sebelumnya. Microsoft juga dapat memilih untuk tidak merilis fitur Pratinjau ke dalam “Ketersediaan Umum”.
- g. **Verifikasi kepatuhan Produk.**
 - (i) **Hak untuk memverifikasi kepatuhan.** Pelanggan harus menyimpan catatan yang terkait dengan semua penggunaan dan distribusi Produk oleh Pelanggan dan Afiliasinya. Microsoft berhak, atas biaya sendiri, untuk memverifikasi kepatuhan terhadap persyaratan lisensi Produk. Pelanggan harus segera menyediakan informasi yang diminta secara wajar oleh auditor independen yang dipekerjakan oleh Microsoft sebagai

kelanjutan dari verifikasi, termasuk akses ke sistem yang menjalankan Produk dan bukti lisensi untuk Produk yang di-hosting, disublisensikan, atau didistribusikan oleh Pelanggan kepada pihak ketiga. Pelanggan setuju untuk menyelesaikan proses audit mandiri Microsoft yang mungkin diminta oleh Microsoft sebagai alternatif audit pihak ketiga.

(ii) Solusi untuk ketidakpatuhan. Jika verifikasi atau audit mandiri menunjukkan penggunaan Produk yang tidak berlisensi, dalam waktu 30 hari (1) Pelanggan harus memesan lisensi yang memadai untuk mencakup penggunaannya, dan (2) jika penggunaan tanpa lisensi mencapai 5% atau lebih, Pelanggan harus memberikan penggantian kepada Microsoft untuk biaya yang dibebankan kepada Microsoft selama verifikasi dan membeli lisensi tambahan yang diperlukan dengan biaya 125% dari harganya, berdasarkan harga aktual pada saat itu dan tingkat harga pelanggan. Persentase penggunaan yang tidak dilisensikan didasarkan pada total jumlah lisensi yang dibeli untuk penggunaan saat ini dibandingkan dengan basis aktual yang terinstal. Jika tidak ada penggunaan tanpa lisensi, Microsoft tidak akan mewajibkan verifikasi lain kepada Pelanggan selama minimal satu tahun. Dengan menerapkan hak dan prosedur yang dijelaskan di atas, Microsoft tidak melepaskan haknya untuk memberlakukan perjanjian ini atau untuk melindungi kekayaan intelektualnya dengan cara legal lainnya.

(iii) Proses verifikasi. Microsoft akan memberi tahu Pelanggan minimal 30 hari sebelumnya tentang tujuannya untuk memverifikasi kepatuhan Pelanggan terhadap persyaratan lisensi untuk Produk yang digunakan atau didistribusikan oleh Pelanggan dan Afiliasinya. Microsoft akan melibatkan auditor independen, yang akan tunduk pada kewajiban kerahasiaan. Setiap informasi yang dikumpulkan dalam audit mandiri akan digunakan semata-mata untuk tujuan memverifikasi kepatuhan. Verifikasi ini akan berlangsung selama jam kerja normal dan dengan cara yang tidak akan mengganggu pengoperasian Pelanggan secara tidak wajar.

2. *Langganan, pemesanan.*

a. Memilih Penjual. Pelanggan harus memilih dan mempertahankan Pengecer resmi di kawasannya. Jika Microsoft atau Pengecer memutuskan untuk menghentikan hubungan bisnis satu sama lain, Pelanggan harus memilih Pengecer pengganti atau membeli Langganan secara langsung dari Microsoft, yang mungkin mengharuskan Pelanggan untuk menyetujui persyaratan yang berbeda.

b. Penawaran Langganan yang tersedia. Penawaran Langganan yang tersedia bagi Pelanggan akan ditentukan oleh Pengecernya dan umumnya dapat dikategorikan sebagai satu atau gabungan dari berikut ini:

(i) Penawaran Komitmen Layanan Online. Komitmen awal Pelanggan adalah membeli Layanan Online dalam jumlah tertentu untuk digunakan selama Masa Berlaku dan membayar di muka atau secara berkala untuk terus menggunakan Layanan Online.

(ii) Penawaran Konsumsi (disebut juga Bayar Sesuai Penggunaan). Pelanggan membayar berdasarkan penggunaan aktual tanpa komitmen di muka.

(iii) Penawaran Terbatas. Pelanggan menerima Layanan Online dalam jumlah terbatas selama masa berlaku tanpa biaya (misalnya, uji coba gratis) atau sebagai bagian dari penawaran Microsoft lainnya (misalnya, MSDN). Ketentuan dalam perjanjian ini sehubungan dengan SLA dan retensi data mungkin tidak berlaku.

(iv) Penawaran Komitmen Perangkat Lunak. Komitmen awal Pelanggan adalah membeli Perangkat Lunak dalam jumlah tertentu untuk digunakan selama Masa Berlaku dan membayar di muka atau secara berkala untuk terus menggunakan Perangkat Lunak.

c. Pemesanan.

- (i) Pemesanan harus dilakukan melalui Pengecer yang ditunjuk Pelanggan. Pelanggan dapat melakukan pemesanan untuk Afiliasinya berdasarkan perjanjian ini dan memberikan hak administratif kepada Afiliasinya tersebut untuk mengelola Langganan, namun Afiliasi tidak dapat melakukan pemesanan berdasarkan perjanjian ini. Pelanggan juga dapat menetapkan hak yang diberikan dalam Bagian 1.a dan 1.b kepada pihak ketiga untuk digunakan oleh pihak ketiga tersebut dalam bisnis internal Pelanggan. Jika Pelanggan memberikan hak kepada Afiliasi atau pihak ketiga sehubungan dengan Perangkat Lunak atau Langganan Pelanggan, mereka akan terikat oleh perjanjian ini dan Pelanggan setuju untuk turut bertanggung jawab atas tindakan yang dilakukan Afiliasi atau pihak ketiga tersebut terkait dengan penggunaan Produk.
- (ii) Pengecer Pelanggan dapat mengizinkan Pelanggan untuk memodifikasi jumlah Layanan Online yang dipesan selama Masa Berlaku Langganan. Jumlah Layanan Online tambahan yang ditambahkan ke Langganan akan berakhir pada akhir masa Langganan tersebut.

d. Harga dan pembayaran. Harga untuk setiap Produk serta persyaratan dan ketentuan untuk pengiriman faktur dan pembayaran akan ditetapkan oleh Pengecer Pelanggan.

e. Perpanjangan.

- (i) Setelah pembaruan Langganan, Pelanggan mungkin diminta untuk menandatangani perjanjian baru, perjanjian tambahan, atau revisi perjanjian ini.
- (ii) Langganan Pelanggan akan diperbarui secara otomatis kecuali Pelanggan memberikan pemberitahuan kepada Pengecernya tentang keinginannya untuk tidak memperpanjang langganan sebelum Masa Berlaku habis.

f. Kelayakan untuk versi Akademis, Pemerintah, dan Nirlaba. Pelanggan setuju bahwa jika Pelanggan membeli penawaran akademis, pemerintah, atau nirlaba, Pelanggan memenuhi persyaratan kelayakan masing-masing yang tercantum pada situs berikut:

- (i) Untuk penawaran akademis, persyaratan untuk institusi pendidikan (termasuk kantor administratif atau dewan pendidikan, perpustakaan umum, atau museum umum) tercantum di <http://go.microsoft.com/academic>;
- (ii) Untuk penawaran pemerintah, persyaratan tercantum di <http://go.microsoft.com/government>; dan
- (iii) Untuk penawaran nirlaba, persyaratan tercantum di <http://go.microsoft.com/nonprofit>.

Microsoft berhak untuk setiap saat memverifikasi kelayakan dan menanggukhan Layanan Online jika persyaratan kelayakan tidak terpenuhi.

g. Pajak. Semua pihak tidak bertanggung jawab atas pajak dari pihak lain yang diwajibkan secara hukum agar dibayar oleh pihak lain tersebut yang dikenakan atau timbul dalam kaitannya dengan atau terkait dengan transaksi yang tercantum dalam perjanjian ini, dan semua pajak tersebut akan menjadi tanggung jawab finansial dari pihak yang diwajibkan oleh undang-undang yang berlaku untuk membayar pajak tersebut.

3. Masa berlaku, penghentian.

a. Masa berlaku dan penghentian perjanjian. Perjanjian ini tetap akan berlaku sampai Langganan Pelanggan berakhir atau dihentikan, mana saja yang lebih awal. Pelanggan boleh menghentikan perjanjian ini kapan saja dengan menghubungi Pengecernya. Penghentian atau berakhirnya perjanjian ini hanya akan menghentikan hak Pelanggan dalam mengajukan pemesanan baru untuk Produk tambahan berdasarkan perjanjian ini.

- b. Penghentian karena suatu sebab.** Jika salah satu pihak melanggar Perjanjian ini, pihak lainnya dapat menghentikan perjanjian yang dilanggar (secara keseluruhan atau sebagian, termasuk pemesanan) dengan pemberitahuan. Jika pelanggaran dapat diperbaiki dalam 30 hari, pihak yang akan menghentikan harus memberikan pemberitahuan 30 hari sebelumnya kepada pihak pelanggar dan peluang untuk memperbaiki pelanggaran.
- c. Membatalkan Langganan.** Pengecer Pelanggan akan menetapkan persyaratan dan ketentuan, jika ada, yang dapat menjadi dasar pembatalan Langganan oleh Pelanggan.
- d.** Sebatas yang diperlukan untuk menerapkan ketentuan penghentian dalam perjanjian ini, kedua pihak akan melepaskan hak apa pun yang mereka miliki, atau kewajiban yang mungkin mereka miliki saat ini maupun di masa mendatang berdasarkan undang-undang atau peraturan yang berlaku, guna meminta maupun mendapatkan persetujuan, perintah, keputusan, atau penilaian dari pengadilan mana pun untuk menghentikan perjanjian ini.

4. *Keamanan, privasi, dan perlindungan data.*

- a. Akses Administrator Penjual dan Data Pelanggan.** Pelanggan paham dan setuju bahwa (i) setelah Pelanggan memilih Pengecer, Pengecer tersebut akan menjadi administrator utama Layanan Online selama Masa Berlaku dan akan memiliki hak istimewa administratif dan akses ke Data Pelanggan, namun, Anda boleh meminta hak istimewa administrator tambahan dari Pengecernya; (ii) Pelanggan dapat, berdasarkan kebijaksanaannya sendiri dan kapan pun selama Masa Berlaku, mengakhiri hak istimewa administratif Pengecer; (iii) Praktik privasi Pengecer dalam kaitannya dengan Data Pelanggan atau layanan apa pun yang disediakan oleh Pengecer tunduk pada persyaratan perjanjian Pelanggan dengan Pengecernya dan mungkin berbeda dari praktik privasi Microsoft; dan (iv) Pengecer dapat mengumpulkan, menggunakan, mentransfer, mengungkapkan, dan atau memproses Data Pelanggan, termasuk data pribadi. Pelanggan setuju bahwa Microsoft akan memberikan Data Pelanggan kepada Pengecer dan informasi yang Pelanggan berikan kepada Microsoft untuk tujuan pemesanan, pengadaan, dan pengelolaan Layanan Online.
- b.** Pelanggan mengizinkan pemrosesan informasi pribadi oleh Microsoft dan agennya untuk memfasilitasi pokok permasalahan dalam perjanjian ini. Pelanggan dapat memilih untuk memberikan informasi pribadi kepada Microsoft atas nama pihak ketiga (termasuk kontak, pengecer, distributor, administrator, dan karyawan) sebagai bagian dari perjanjian ini. Pelanggan akan mendapatkan semua izin yang diperlukan dari pihak ketiga berdasarkan undang-undang privasi dan perlindungan data yang berlaku sebelum memberikan informasi pribadi kepada Microsoft.
- c.** Perincian keamanan dan privasi tambahan terdapat dalam Persyaratan Layanan Online. Komitmen yang dibuat dalam Persyaratan Layanan Online hanya berlaku untuk Layanan Online yang dibeli berdasarkan perjanjian ini dan tidak untuk layanan atau produk apa pun yang diberikan oleh Pengecer. Jika Pelanggan menggunakan perangkat lunak yang di-hosting oleh Penjual, penggunaan tersebut akan diatur oleh praktik privasi Penjual, yang mungkin berbeda dengan praktik privasi Microsoft.
- d.** Sebagaimana dan sejauh yang diwajibkan oleh undang-undang, Pelanggan harus memberi tahu pengguna individual Layanan Online bahwa data mereka mungkin diproses untuk tujuan pengungkapan kepada penegak hukum atau pihak otoritas pemerintah yang lainnya sebagaimana diperintahkan oleh Pengecer atau sebagaimana diwajibkan oleh undang-undang, dan Pelanggan harus mendapatkan izin pengguna untuk hal tersebut.
- e.** Pelanggan menunjuk Pengecer sebagai agennya untuk tujuan interaksi dengan dan memberikan instruksi kepada Microsoft untuk tujuan dari Bagian 4 ini.

5. **Jaminan.**

a. **Jaminan terbatas.**

(i) **Perangkat Lunak.** Microsoft menjamin bahwa setiap versi Perangkat Lunak akan berfungsi dengan baik sebagaimana dijelaskan dalam dokumen Produk yang berlaku selama satu tahun sejak tanggal pemberian lisensi yang pertama kali kepada Pelanggan untuk versi tersebut. Jika tidak berfungsi dengan baik, dan Pelanggan memberitahukan Microsoft dalam masa berlaku jaminan tersebut, Microsoft akan, sesuai pilihannya, (1) mengembalikan biaya yang telah dibayarkan oleh Pelanggan untuk lisensi Perangkat Lunak atau (2) memperbaiki maupun mengganti Perangkat Lunak.

(ii) **Layanan Online.** Microsoft menjamin bahwa setiap Layanan Online akan berfungsi sesuai SLA yang berlaku selama digunakan oleh Pelanggan. Solusi bagi pelanggaran untuk pelanggaran terhadap jaminan ini tercantum dalam SLA.

Solusi di atas adalah solusi satu-satunya bagi Pelanggan untuk pelanggaran jaminan di bagian ini. Pelanggan mengabaikan klaim pelanggaran jaminan yang tidak dibuat selama periode jaminan tersebut.

b. **Pengecualian.** Jaminan dalam perjanjian ini tidak berlaku untuk masalah yang timbul tanpa disengaja, akibat penyalahgunaan, atau penggunaan yang tidak sesuai dengan perjanjian ini, termasuk kegagalan untuk memenuhi persyaratan sistem minimum. Jaminan ini tidak berlaku untuk produk gratis atau uji coba, Pratinjau, Penawaran Gratis, atau untuk komponen Produk yang diizinkan untuk didistribusikan ulang oleh Pelanggan.

c. **Pelepasan tanggung jawab hukum. Kecuali untuk jaminan terbatas di atas, Microsoft tidak memberikan jaminan atau ketentuan untuk Produk dan melepaskan jaminan lainnya yang tersurat, tersirat, atau jaminan hukum untuk Produk, termasuk jaminan kualitas, hak, non-pelanggaran, kelayakan untuk diperdagangkan, dan kesesuaian untuk tujuan tertentu.**

6. **Pembelaan klaim pihak ketiga.**

Semua pihak akan membela satu sama lain menghadapi klaim pihak ketiga yang dijelaskan di bagian ini dan akan membayar biaya yang timbul sebagai akibat dari keputusan akhir atau kesepakatan penyelesaian yang bersifat merugikan, namun hanya jika pihak pembela diberitahukan segera secara tertulis tentang klaim tersebut dan berhak mengontrol pembelaan dan penyelesaiannya. Pihak yang dibela harus memberikan semua bantuan, informasi, dan wewenang yang diminta kepada pihak pembela. Pihak pembela akan mengganti biaya yang dikeluarkan oleh pihak lain dalam jumlah wajar yang timbul saat memberikan bantuan. Bagian ini menjelaskan solusi satu-satunya bagi para pihak dan seluruh kewajiban untuk klaim tersebut.

a. **Oleh Microsoft.** Microsoft akan membela Pelanggan atas klaim pihak ketiga hingga sebatas klaim tersebut menyatakan bahwa Produk atau Perbaikan yang disediakan oleh Microsoft dengan biaya tertentu dan digunakan dalam cakupan lisensi yang diberikan berdasarkan perjanjian ini (tidak dimodifikasi dari bentuk yang diberikan oleh Microsoft dan tidak digabungkan dengan yang lain), menyalahgunakan rahasia dagang atau secara langsung melanggar paten, hak cipta, merek dagang, atau hak eksklusif lainnya dari pihak ketiga. Jika Microsoft tidak dapat menyelesaikan klaim pelanggaran berdasarkan persyaratan yang wajar secara komersial, Microsoft dapat, sesuai pilihannya: (1) mengubah atau mengganti Produk atau perbaikan dengan fungsi yang setara; atau (2) menghentikan lisensi Pelanggan dan mengembalikan biaya lisensi yang telah dibayar sebelumnya (penyusutan lebih sedikit dengan basis garis lurus lima tahun) untuk lisensi yang berlaku selamanya dan sejumlah biaya yang dibayarkan untuk Layanan Online untuk periode penggunaan setelah tanggal penghentian. Microsoft tidak akan bertanggung jawab atas klaim atau kerusakan karena

penggunaan Produk atau Perbaikan yang terus-menerus oleh Pelanggan setelah diberitahukan untuk berhenti karena adanya klaim pihak ketiga.

- b. **Oleh Pelanggan.** Hingga batas yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, Pelanggan akan membela Microsoft atas klaim pihak ketiga hingga batas pernyataan klaim bahwa: (1) setiap Data Pelanggan atau perangkat lunak non-Microsoft yang di-hosting di Layanan Online Microsoft atas nama Pelanggan menyalahgunakan rahasia dagang atau secara langsung melanggar paten, hak cipta, merek dagang, atau hak kepemilikan lainnya dari pihak ketiga; atau (2) penggunaan Produk atau Perbaikan oleh Pelanggan, terpisah atau bersama-sama dengan yang lain, melanggar hukum, atau merugikan pihak ketiga.

7. Batasan kewajiban.

Untuk setiap Produk, kewajiban gabungan maksimum dari setiap pihak kepada pihak lainnya berdasarkan perjanjian ini dibatasi pada kerusakan langsung yang akhirnya diputuskan dalam jumlah yang tidak melebihi jumlah yang dibebankan kepada Pelanggan untuk membayar Produk yang terkait selama masa berlaku perjanjian ini dan tunduk pada hal berikut:

- a. **Layanan Online.** Untuk Layanan Online, kewajiban maksimum Microsoft terhadap Pelanggan untuk insiden apa pun yang menyebabkan timbulnya klaim tidak akan melebihi jumlah yang dibayarkan oleh Pelanggan untuk Layanan Online selama 12 bulan sebelum insiden; asalkan kewajiban gabungan Microsoft atas Layanan Online tidak melebihi jumlah yang dibayarkan untuk Layanan Online tersebut selama Langganan.
- b. **Produk Gratis dan kode yang dapat didistribusikan.** Untuk Produk yang disediakan secara gratis dan kode yang diperbolehkan untuk didistribusikan ulang oleh Pelanggan kepada pihak ketiga tanpa pembayaran terpisah kepada Microsoft, kewajiban Microsoft dibatasi pada kerusakan langsung yang akhirnya diputuskan hingga sebesar \$ 5.000 AS.
- c. **Pengecualian. Semua pihak tidak bertanggung jawab atas hilangnya pendapatan maupun kerugian tidak langsung, khusus, insidental, konsekuensial, sebagai hukuman, atau sebagai peringatan, atau kerugian atas hilangnya penggunaan, kehilangan laba, pendapatan, gangguan bisnis, atau hilangnya informasi bisnis, apa pun alasannya atau teori kewajibannya.**
- d. **Pengecualian.** Batas kewajiban dalam bagian ini berlaku sejauh yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, namun tidak berlaku untuk: (1) kewajiban semua pihak berdasarkan bagian 6, atau (2) pelanggaran hak atas kekayaan intelektual pihak lain.

8. Layanan Dukungan dan Profesional.

Pengecer Pelanggan akan memberikan detail tentang layanan dukungan yang tersedia untuk Produk yang dibeli berdasarkan perjanjian ini. Layanan dukungan mungkin dilakukan oleh Penjual atau pihak yang ditunjuk, yang dalam beberapa kasus mungkin Microsoft. Jika Pelanggan membeli Layanan Profesional berdasarkan perjanjian ini, performa Layanan Profesional tersebut akan diatur dengan persyaratan dan ketentuan dalam Hak Penggunaan.

9. Lain-lain.

- a. **Pemberitahuan.** Anda harus mengirim pemberitahuan melalui surat dan mengembalikan tanda terima yang diminta ke alamat di bawah ini.

Pemberitahuan harus dikirim ke:

Microsoft Regional Sales Corporation
Dept. 551, Volume Licensing
438B Alexandra Road, #04-09/12, Block B
Alexandra Technopark
Singapore 119968

Anda setuju untuk menerima pemberitahuan elektronik dari kami, yang akan dikirim melalui email ke administrator akun yang ditunjuk untuk Langganan Anda. Pemberitahuan berlaku sejak tanggal yang tertera pada tanda terima atau saat terkirim untuk email. Anda bertanggung jawab untuk memastikan bahwa alamat email untuk administrator akun yang ditunjuk untuk Langganan Anda akurat dan terbaru. Pemberitahuan email yang kami kirim ke alamat email tersebut akan berlaku sejak dikirim, baik Anda menerimanya maupun tidak.

- b. Pengalihan.** Anda tidak boleh mengalihkan perjanjian ini, baik secara keseluruhan maupun sebagian. Microsoft dapat mentransfer perjanjian ini tanpa izin Anda, namun hanya ke salah satu Afiliasi Microsoft. Setiap pengalihan yang dilarang akan membatalkan perjanjian.
- c. Kekuatan Perjanjian Secara Keseluruhan.** Jika terdapat bagian apa pun dalam perjanjian ini yang tidak dapat diberlakukan, bagian lainnya akan tetap berlaku dan memiliki kekuatan hukum penuh.
- d. Pelepasan.** Kelalaian dalam memberlakukan ketentuan perjanjian ini tidak akan menimbulkan pelepasan.
- e. Bukan lembaga.** Perjanjian ini tidak membuat lembaga, kemitraan, atau usaha gabungan.
- f. Tidak ada penerima manfaat pihak ketiga.** Tidak ada penerima manfaat pihak ketiga atas perjanjian ini.
- g. Penggunaan kontraktor.** Microsoft dapat menggunakan kontraktor untuk menjalankan layanan, namun akan bertanggung jawab atas kinerjanya dan tunduk pada persyaratan perjanjian ini.
- h. Microsoft sebagai kontraktor independen.** Para pihak adalah kontraktor independen. Pelanggan dan Microsoft masing-masing boleh mengembangkan produk secara terpisah tanpa menggunakan informasi rahasia milik yang lain.
- i. Perjanjian tidak eksklusif.** Pelanggan bebas menyepakati perjanjian untuk melisensikan, menggunakan, atau mempromosikan produk atau layanan non-Microsoft.
- j. Undang-undang dan lokasi yang berlaku.** Perjanjian ini diatur oleh undang-undang Washington, tanpa memperhatikan adanya pertentangan dengan prinsip undang-undang. Tunduk pada bagian (i) dan (ii) di bawah, jika Microsoft ingin mengajukan tuntutan untuk memberlakukan perjanjian ini, Microsoft harus melakukannya di wilayah hukum kantor pusat Pelanggan. Jika Pelanggan ingin mengajukan tuntutan untuk memberlakukan perjanjian ini, Pelanggan harus mengajukan ke Negara Bagian Washington, AS. Pilihan wilayah hukum ini tidak mencegah masing-masing pihak untuk mencari pembebasan keputusan pengadilan yang terkait dengan pelanggaran hak atas kekayaan intelektual.
 - (i)** Jika lokasi utama bisnis Pelanggan adalah di Brunei, Malaysia, atau Singapura, Pelanggan memberikan persetujuan untuk wilayah hukum non-eksklusif pengadilan Singapura.

- (ii) Jika lokasi utama bisnis Pelanggan adalah di Bangladesh, Kamboja, India, Indonesia, Makau SAR, Republik Rakyat Cina, Sri Lanka, Thailand, Filipina, atau Vietnam, sengketa apa pun yang timbul akibat atau sehubungan dengan perjanjian ini, termasuk pertanyaan apa pun tentang keberadaan, keabsahan, atau penghentiannya, harus mengacu pada dan akhirnya diselesaikan melalui arbitrase di Singapura sesuai Aturan Arbitrase Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"), yang aturannya dianggap tergabung sebagai referensi dalam subbagian ini. Pengadilan akan terdiri atas satu arbiter yang ditunjuk oleh Pimpinan SIAC. Arbitrase harus dilakukan dalam bahasa Inggris. Keputusan arbiter bersifat final, mengikat, serta tidak dapat dibantah dan dapat digunakan sebagai dasar pertimbangan selanjutnya di negara yang disebutkan di atas atau negara lainnya. Sejauh yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, semua pihak melepaskan hak mereka untuk melakukan berbagai bentuk banding atau perlawanan yang sama pada pengadilan hukum. Hanya untuk tujuan perjanjian ini, Republik Rakyat Cina tidak mencakup Hong Kong SAR, Makau SAR, dan Taiwan.
- k. **Perjanjian menyeluruh.** Perjanjian ini merupakan perjanjian menyeluruh tentang perihalnya dan menggantikan komunikasi sebelumnya atau yang terjadi secara bersamaan. Jika terdapat pertentangan di antara dokumen dalam perjanjian ini yang tidak dinyatakan secara tegas dalam masing-masing dokumen, maka persyaratannya akan menentukan urutan prioritas sebagai berikut: (1) perjanjian ini, (2) Persyaratan Produk, (3) Persyaratan Layanan Online, dan (4) setiap dokumen lainnya dalam perjanjian ini.
- l. **Ketetapanberlaku.** Semua ketentuan akan tetap berlaku setelah perjanjian ini dihentikan kecuali ketentuan yang membutuhkan fungsionalitasnya hanya selama jangka waktu perjanjian ini.
- m. **Wilayah hukum ekspor AS.** Produk ini tunduk pada wilayah hukum ekspor AS. Pelanggan harus mematuhi semua hukum internasional dan nasional yang berlaku, termasuk Peraturan Administrasi Ekspor A.S., International Traffic in Arms Regulations, serta pembatasan pengguna akhir, penggunaan akhir, dan tujuan yang ditetapkan oleh AS dan pemerintah negara lainnya terkait dengan produk, layanan, dan teknologi Microsoft.
- n. **Force majeure.** Tidak ada pihak yang bertanggung jawab atas kegagalan performa dengan penyebab di luar kontrol yang wajar dari semua pihak (misalnya kebakaran, ledakan, pemadaman listrik, gempa bumi, banjir, badai hebat, pemogokan, embargo, konflik buruh, aksi massa atau otoritas militer, perang, terorisme (termasuk terorisme dunia maya), bencana alam, tindakan atau kelalaian operator lalu lintas Internet, tindakan atau kelalaian lembaga hukum atau pemerintah (termasuk jalur hukum atau peraturan maupun undang-undang pemerintah lainnya yang mempengaruhi penyediaan Layanan Online)). Meskipun demikian, Bagian ini tidak akan berlaku untuk kewajiban pembayaran berdasarkan perjanjian ini.
- o. **Otoritas kontrak.** Jika Anda adalah individu yang menyetujui persyaratan atas nama suatu badan, Anda menyatakan bahwa Anda memiliki kewenangan hukum untuk melakukan perjanjian ini atas nama badan tersebut.
- p. **Pelanggan pemerintah harus berkonsultasi dengan Microsoft.** Pelanggan pemerintah harus berkonsultasi dengan Microsoft sebelum menyetujui perjanjian. Jika Pelanggan adalah pelanggan pemerintah, sebelum menyetujui perjanjian ini, Pelanggan harus berkonsultasi dengan perwakilan Microsoft untuk memastikan kepatuhan sepenuhnya terhadap undang-undang setempat dan proses pengadaan pemerintah.
- q. **Solusi konsumen.** Berikut adalah ketentuan yang hanya berlaku untuk pelanggan di Australia:
- Terlepas dari pernyataan apa pun dalam perjanjian ini, konsumen dapat memperoleh manfaat dari hak atau solusi tertentu sesuai dengan Undang-Undang Persaingan dan Konsumen Tahun 2010 (Cth) dan undang-undang negara bagian dan wilayah yang serupa di

Australia terkait tanggung jawab yang mungkin tidak dikecualikan. Jika demikian, sejauh yang diizinkan oleh undang-undang, kewajiban tersebut akan dibatasi, sesuai pilihan Microsoft, dalam hal barang untuk (1) penggantian barang atau (2) perbaikan kerusakan barang, dan dalam hal layanan untuk (1) penyediaan kembali layanan atau (2) biaya penyediaan kembali layanan. Undang-undang Australia mengharuskan Microsoft memberi tahu konsumen pembeli barang Microsoft bahwa: "Barang Microsoft diberikan bersama jaminan yang tidak dapat dikecualikan berdasarkan Undang-Undang Konsumen Australia. Pelanggan berhak mendapatkan penggantian atau pengembalian dana atas kegagalan fungsi besar dan kompensasi atas kerugian maupun kehilangan lain yang dapat diketahui sebelumnya secara wajar. Pelanggan juga berhak mendapatkan layanan perbaikan atau penggantian jika barang tidak memenuhi kualitas yang dapat diterima dan kegagalan tersebut tidak setara dengan kegagalan fungsi besar".

- r. **Kewajiban hukum.** Ketentuan berikut hanya berlaku bagi pelanggan di Selandia Baru.
- (i) **Bisnis.** Jika Microsoft bertindak sebagai "pemasok" (istilah tersebut ditetapkan dalam CGA (Consumer Guarantees Act atau Undang-Undang Jaminan Konsumen) Tahun 1993) Produk, Pelanggan mengkonfirmasi bahwa Produk yang Microsoft berikan berdasarkan perjanjian ini diperoleh demi keperluan bisnis (istilah tersebut ditetapkan dalam CGA) dan bahwa CGA tidak berlaku untuk Produk yang dipasok oleh Microsoft.
 - (ii) **Konsumen.** Pernyataan apa pun dalam perjanjian ini tidak ditujukan untuk membatasi hak "konsumen" berdasarkan CGA jika Undang-Undang tersebut diberlakukan, kecuali sebatas yang diizinkan oleh Undang-Undang tersebut, dan persyaratan perjanjian ini akan diubah sesuai keperluan untuk menerapkan tujuan ini.

10. Definisi.

Referensi apa pun dalam perjanjian ini tentang "hari" mengacu pada hari kerja.

"Kebijakan Penggunaan yang Dapat Diterima" dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

"Afiliasi" adalah badan hukum yang dimiliki oleh suatu pihak, memiliki suatu pihak, atau yang berada dalam kepemilikan bersama suatu pihak. Dalam definisi ini, "Kepemilikan" adalah kontrol atas lebih dari 50% bunga di suatu badan.

"Penawaran Penggunaan", "Penawaran Komitmen", atau "Penawaran Terbatas" menjelaskan kategori penawaran Langganan dan tercantum dalam Bagian 2.

"Data Pelanggan" dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

"Pengguna Akhir" adalah siapa pun yang Anda izinkan untuk mengakses Data Pelanggan yang di-hosting di Layanan Online maupun menggunakan Layanan Online.

"Perbaikan" adalah perbaikan, modifikasi, atau penyempurnaan Produk, atau turunannya, yang dirilis oleh Microsoft secara umum (seperti service pack Produk) atau yang diberikan kepada pelanggan untuk mengatasi masalah tertentu.

"Situs Pelisensi" adalah <http://www.microsoft.com/licensing/contracts> atau situs pengganti.

"Produk Non- Microsoft" dijelaskan dalam Persyaratan Layanan Online.

"Layanan Online" artinya semua layanan online yang di-host oleh Microsoft dan disediakan untuk Pelanggan yang ingin berlangganan berdasarkan perjanjian ini, termasuk Layanan Online Microsoft Dynamics, Layanan Office 365, Layanan Microsoft Azure, atau Layanan Online Microsoft Intune.

"Persyaratan Layanan Online" adalah persyaratan tambahan yang berlaku untuk penggunaan oleh Pelanggan atas Layanan Online yang dipublikasikan di Situs Pelisensi dan diperbarui dari waktu ke waktu.

“Pratinjau” adalah Layanan Online atau Perangkat Lunak versi pratinjau, beta, atau prarilis lainnya yang ditawarkan oleh Microsoft untuk memperoleh tanggapan pelanggan.

“Produk” adalah semua produk yang tercantum dalam Persyaratan Produk, seperti semua Perangkat Lunak, Layanan Online, dan layanan berbasis web lainnya, termasuk Pratinjau.

“Persyaratan Produk” adalah dokumen yang memberikan informasi tentang Produk Microsoft dan Layanan Profesional yang tersedia melalui pelisensi volume. Dokumen Persyaratan Produk dipublikasikan di Situs Pelisensi dan diperbarui dari waktu ke waktu.

“Layanan Profesional” artinya Produk yang mendukung layanan dan layanan konsultasi Microsoft yang diberikan kepada Pelanggan berdasarkan perjanjian ini. “Layanan Profesional” tidak mencakup Layanan Online.

“Pengecer” artinya entitas yang diberi kewenangan oleh Microsoft untuk menjual kembali lisensi Perangkat Lunak dan Langganan Layanan Online menurut program ini dan ditunjuk oleh Anda untuk memberikan bantuan dalam kaitannya dengan Langganan Anda.

“SLA” adalah Perjanjian Tingkat Layanan yang menspesifikasikan tingkat layanan minimum untuk Layanan Online dan dipublikasikan di Situs Pelisensi.

“Perangkat Lunak” adalah salinan berlisensi dari perangkat lunak Microsoft yang disebutkan di Persyaratan Produk. Perangkat Lunak tidak menyertakan Layanan Online, namun Perangkat Lunak dapat menjadi bagian dari Layanan Online.

“Langganan” artinya pendaftaran untuk Layanan Online selama Masa Berlaku yang telah ditentukan sebagaimana ditetapkan oleh Pengecer Anda.

“Masa Berlaku” adalah jangka waktu Langganan (misalnya, 30 hari atau 12 bulan).

“Hak Penggunaan” adalah hak penggunaan atau persyaratan layanan untuk setiap Produk yang dipublikasikan di Situs Pelisensi dan diperbarui dari waktu ke waktu. Hak Penggunaan menggantikan persyaratan perjanjian lisensi pengguna akhir yang menyertai Produk. Hak Penggunaan untuk Perangkat Lunak dipublikasikan oleh Microsoft dalam Persyaratan Produk. Hak Penggunaan untuk Layanan Online dipublikasikan dalam Persyaratan Layanan Online.